

Тема научной статьи: «Англицизмы- дань моде или необходимость?»

Языки постоянно находятся в процессе эволюции, и наш вокабуляр подобен лексическому показу моды, где слова соревнуются в популярности. Новые слова возникают ежедневно, зачастую обогащая наши языки и придавая им колорит. Глобальное влияние английского, вероятно, вредит современному русскому языку, поскольку люди заменяют уже существующие совершенно адекватные русские слова более “крутыми”, более привлекательными английскими эквивалентами.

В лингвистике существуют две основные точки зрения на изменения в языке: эволюция и деградация. Сторонники эволюционной точки зрения видят любое изменение в языке как естественный процесс, который невозможно остановить; язык - это единственная истинная демократия: мы все, когда говорим или пишем, и, к лучшему или худшему, принуждаем язык измениться. Сторонники же деградационной доктрины видят изменение языка как его разрушение, упрощение, победу людского невежества, и т.д.

Я бы сказала, что обе точки зрения верны в некоторой степени. Я полагаю, что языки эволюционируют со временем и имеют естественную тенденцию к упрощению. Язык контролируется людьми, а не инстанциями, и в этом смысле язык является полноценной демократией, где каждый из нас голосует, и большинство решает, какие слова войдут в словарь и станут общепринятой нормой. Тем не менее, я считаю, что следует поощрять использование существующих в родном языке слов и выражений, нежели чем использовать иноязычные заимствования, в случае когда они (почти) полностью эквивалентны. Это особенно актуально для современного русского языка.

Проблема исследовательской работы:

Заимствование из английского языка в русский далеко не новое явление, это происходит уже не первый век. Однако, современный русский язык буквально напичкан англицизмами, благодаря масс медиа, Интернету и индустрии маркетинга. В англоязычных странах, если вы хотите сделать меню ресторана более изысканным, вы добавляете французские слова и удваиваете цены. В России, вы заменяете обычные русские слова английскими в транслитерации. Сегодня сходить на бизнесланч гораздо более привлекательно, чем сходить на обед. Даже если вы едите точно то же самое, контекст будет совершенно иным (как, вероятно, и цены).

Эти транслитерации кажутся знакомыми, но странно звучащими выражениями.

В MacDonalд’ все названия блюд написаны русскими транслитерациями английских слов: Биг Мак, Филе-о-фиш, МакЧикен.

Причины заимствований.

- 1) Отсутствие соответствующего понятия (ноутбук, бейдж, таймер)
- 2) Наименование новых предметов и понятий (менеджер, браузер)

- 3) Обеспечение стилистической окраски (вместо слова «превосходно»- говорят « супер»
- 4) Другая причина-это дань моде.

В языке современной русской рекламы, английский главенствует - “имидж” это всё! Термин “евро стандарт” стал клише в русском маркетинге, хотя мы в Европе не имеем понятия, что это вообще значит. Это выдуманный термин, призванный делать российские товары заслуживающими доверия - если это достаточно хорошо для них, значит это достаточно хорошо и для нас!

Одни из самых нелепых заимствований вошли в русский язык через рекламу и PR. Такие термины, как “прайс-лист”, “апгрейд” или “контент” имеют подходящие русские слова, такие как “список цен”, “обновление” и “содержимое”. Слишком много случаев, когда нормальные русские слова вытесняются заимствованиями из английского - возможно, это временное явление - угрожающее, тем не менее, утратой исконной лексики.

Русский язык даже догоняет запад в плане политкорректных выражений, например, “офис менеджер” вместо “секретарша”.

Молодое поколение, “тинейджеры” - это просто более крутое название, чем “подростки”.

Вот несколько новых англицизмов в современном русском сленге: Смокать (smoke), дринкнуть (drink), эпик фейл (epic fail), респект (respect), чатить (chat), не айс (not ice – из старой телевизионной рекламы), шутер (shoot'em'up), крут-able (cool + able).

Взаимопроникновение иностранных слов- это обычное явление .

Большинство, так называемых русских слов, -это заимствования ещё со времён Великого Петра. Но сегодня, к сожалению, это не обогащение русского языка, а захламление иностранным сленгом, а у нас своего хватает вплоть до блатной фени. А если русское слово без основания заменяют импортным, то это давно тревожный сигнал. Молодёжь сейчас не разговаривает, а чирикает, употребляя слова-паразиты: "короче, а я такая, блин, типа" и т. д, не говоря уже о вопиющей неграмотности.

Выводы:

Процесс заимствования усиливается в настоящее время. С одной стороны, этот процесс неизбежен, а с другой, должна сохраняться культурная основа родного языка. Любое заимствование должно употребляться только если без него нельзя обойтись в современном русском языке.